



Gerhard Götz KG
Armaturenfabrik

TÜV CE SICHERHEITSVENTILE
FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

TÜV CE SAFETY VALVES
FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

Sicherheitsventile aus Rotguss

Typ 652
für neutrale Flüssigkeiten

Typ 652 GL
für Flüssigkeiten in Kühlkreisläufen

Safety valves made of red brass

Type 652
for neutral liquids

Type 652 GL
for liquids in cooling circuits



TÜV-Bauteil-Prüfzeichen: 293
Kennbuchstaben: F (L)

Anforderungen:
- AD 2000-Merkblatt A2
- DIN EN ISO 4126-1
- DGR 97/23/EG

Anschluss: G 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2"
Einstelldruck: 1 bis 16 bar

Beschreibung und Leistungstabelle auf der Rückseite.
Technische Daten auf Seite 2.43

TÜV test certificate: 293
Code letters: F (L)

Requirements:
- AD 2000 Data Sheet A2
- DIN EN ISO 4126-1
- PED 97/23/EC

Connection: G 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2"
Set pressure: 1 to 16 bar

For description and capacity chart see back of this page. For technical data please see page 2.43

Sicherheitsventile aus Rotguss

Typ 652/652 GL

In Eckform, mit Federbelastung. Einstelldruck durch Plombenkappe gesichert, Kegel durch Rändelmutter anlüftbar, Oberteil abnehmbar, ohne dass der Einstelldruck verändert wird. Die eingebaute Membrane verhindert das Eindringen des Mediums in den Federraum.

Verwendung

Zur Absicherung von Pumpen, geschlossenen Kühlkreisläufen und Druckbehältern/-systemen für Wasser und neutrale Flüssigkeiten, wobei die Siedetemperatur des Mediums bei Atmosphärendruck nicht erreicht werden darf.

Typ 652 mit NBR (Perbunan)-Dichtung

- Mediumtemperatur bis 130 °C
- Glykolbeständigkeit bis 30 %

Typ 652 GL mit EPDM-Dichtung

- Mediumtemperatur bis 150 °C
- Glykolbeständigkeit bis 100 %

Handelt es sich bei dem Durchgangsmedium um Öl, so ist ein besonderer Hinweis auf der Bestellung erforderlich.

Sicherheitsventile werden werkseitig eingestellt geliefert.

Safety valves made of red brass

Type 652/652 GL

Angular shape, spring-loaded. Seal cap prevents unauthorized changing of set pressure, knurled nut to lift the valve cone. Upper part removable without changing the set pressure. Installed diaphragm prevents medium from entering the spring chamber.

Use

For protecting pumps, closed cooling circuits and pressure tanks and systems for water and neutral liquids. The temperature of the medium under atmospheric pressure must not come up to boiling temperature.

Type 652 with Perbunan gasket

- Medium temperature up to 130 °C
- Glycol resistance up to 30 %

Type 652 GL with EPDM gasket

- Medium temperature up to 150 °C
- Glycol resistance up to 100 %

If the flow medium is oil, please state this when placing the order.

Safety valves are set by the manufacturer.

Leistungstabelle

Abblaseleistung bei 10 % Drucküberschreitung

Capacity chart

Blowing-off rates at 10 % above set pressure

652, 652 GL	Anschluss G connection G	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Wasser m³/h	Einstelldruck bar						
water m³/h	set pressure bar (g)						
	1,00	1,51	2,55	3,87	4,89	7,31	9,44
	1,50	1,85	3,13	4,73	5,99	8,95	11,56
	2,00	2,14	3,61	5,47	6,92	10,33	13,35
	2,50	2,39	4,03	6,11	7,73	11,55	14,92
	3,00	2,62	4,42	6,69	8,47	12,66	16,34
	3,50	2,82	4,77	7,23	9,15	13,67	17,65
	4,00	3,02	5,10	7,73	9,78	14,62	18,87
	4,50	3,20	5,41	8,20	10,38	15,50	20,02
	5,00	3,38	5,71	8,64	10,94	16,34	21,10
	5,50	3,54	5,98	9,06	11,47	17,14	22,13
	6,00	3,70	6,25	9,47	11,98	17,90	23,11
	6,50	3,85	6,51	9,85	12,47	18,63	24,06

Leistungstabelle

Abblaseleistung bei 10 % Drucküberschreitung

Capacity chart

Blowing-off rates at 10 % above set pressure

652, 652 GL	Anschluss G connection G	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Wasser m³/h	Einstelldruck bar						
water m³/h	set pressure bar (g)						
	7,00	3,99	6,75	10,23	12,94	19,33	24,97
	7,50	4,13	6,99	10,59	13,40	20,01	25,84
	8,00	4,27	7,22	10,93	13,84	20,67	26,69
	8,50	4,40	7,44	11,27	14,26	21,30	27,51
	9,00	4,53	7,65	11,60	14,68	21,92	28,31
	9,50	4,65	7,86	11,91	15,08	22,52	29,08
	10,00	4,77	8,07	12,22	15,47	23,11	29,84
	11,00	2,78	6,82	12,82	14,42	23,56	31,30
	12,00	2,91	7,12	13,39	15,06	24,61	32,69
	13,00	3,02	7,41	13,94	15,68	25,62	34,02
	14,00	3,14	7,69	14,46	16,27	26,58	35,31
	15,00	3,25	7,96	14,97	16,84	27,52	36,55
	16,00	3,36	8,22	15,46	17,39	28,42	37,75

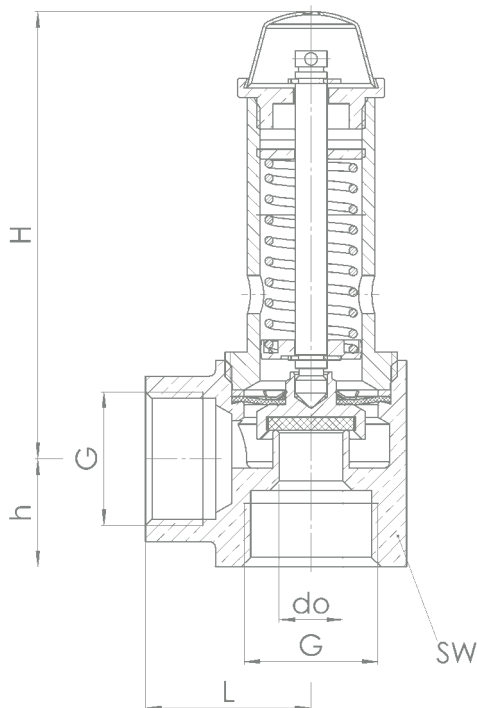


652, 652 GL: Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche

652, 652 GL: Connection, installation dimensions, ranges of adjustment

Anschluss connection	G G	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Einstellbereiche ranges of adjustment	bar bar(g)	1 - 16	1 - 16	1 - 16	1 - 16	1 - 16	1 - 16
Einbaumaße in mm installation dimensions in mm	L	26	31	35	40	46	54
	H	70	70	80	100	140	155
	h	17	18	22	25	28	34
	SW	27	32	40	49	56	68
	d ₀	10	13	16	18	22	25
Gewicht, weight	kg	0,20	0,30	0,50	0,70	1,20	1,60

652, 652 GL



Werkstoffe • Materials

Bauteil, component	Werkstoff, material	DIN EN	ASTM / AISI
Gehäuse, body	Rotguss, red brass	CC491K	B62 C83600
Innenteile, internal parts	Messing, brass	CW614N	B124 C37700
Druckfeder, pressure spring	Federstahl, spring steel	1.1200	-